

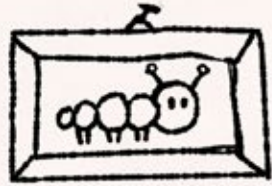


WWW.PHILIPPWINTERBERG.COM

Philipp Winterberg

EGBERTO SE ENROJECE

جہاں دار سرخ ہو گیا



Philipp Winterberg

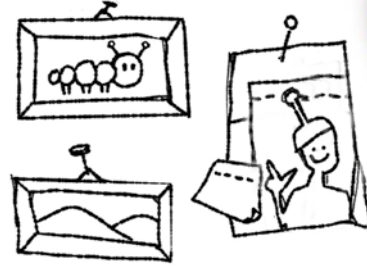
EGBERTO SE ENROJECE

جہاں دار سرخ ہو گیا

Philipp Winterberg

EGBERTO SE ENROJECÉ

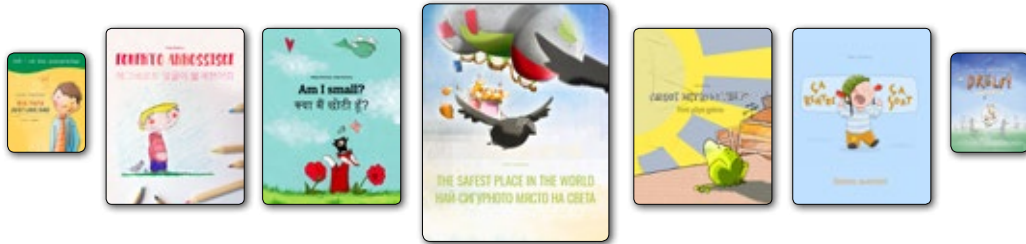
جہاں دار سرخ ہو گیا



Urdu (اُردو)
Spanish (Español)

Translation (Urdu): Mahmood Ahmad and OHT Team

Translation (Spanish): Andrés Rodas Vélez, Manuel Bernal Márquez and EUP Team

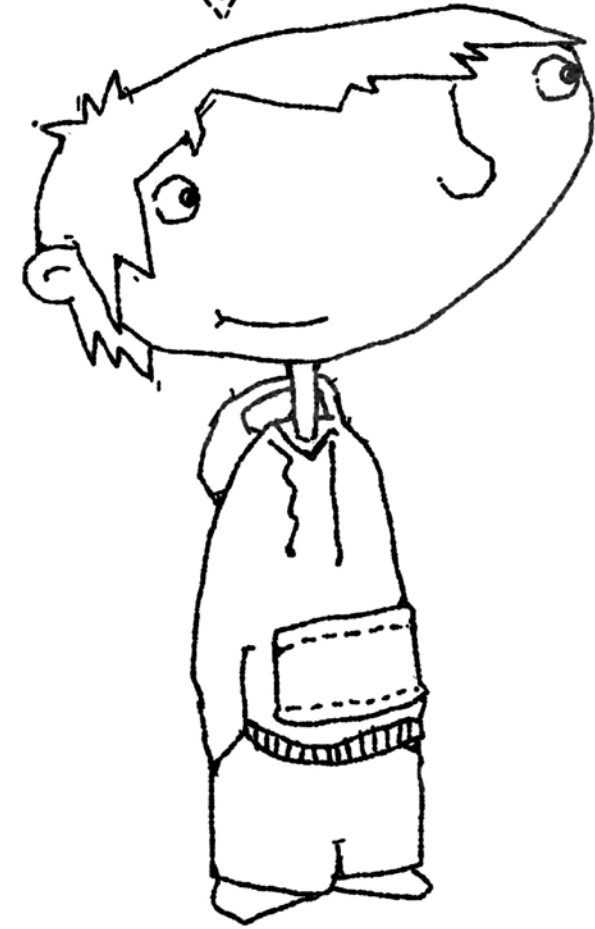


www.philippwinterberg.com



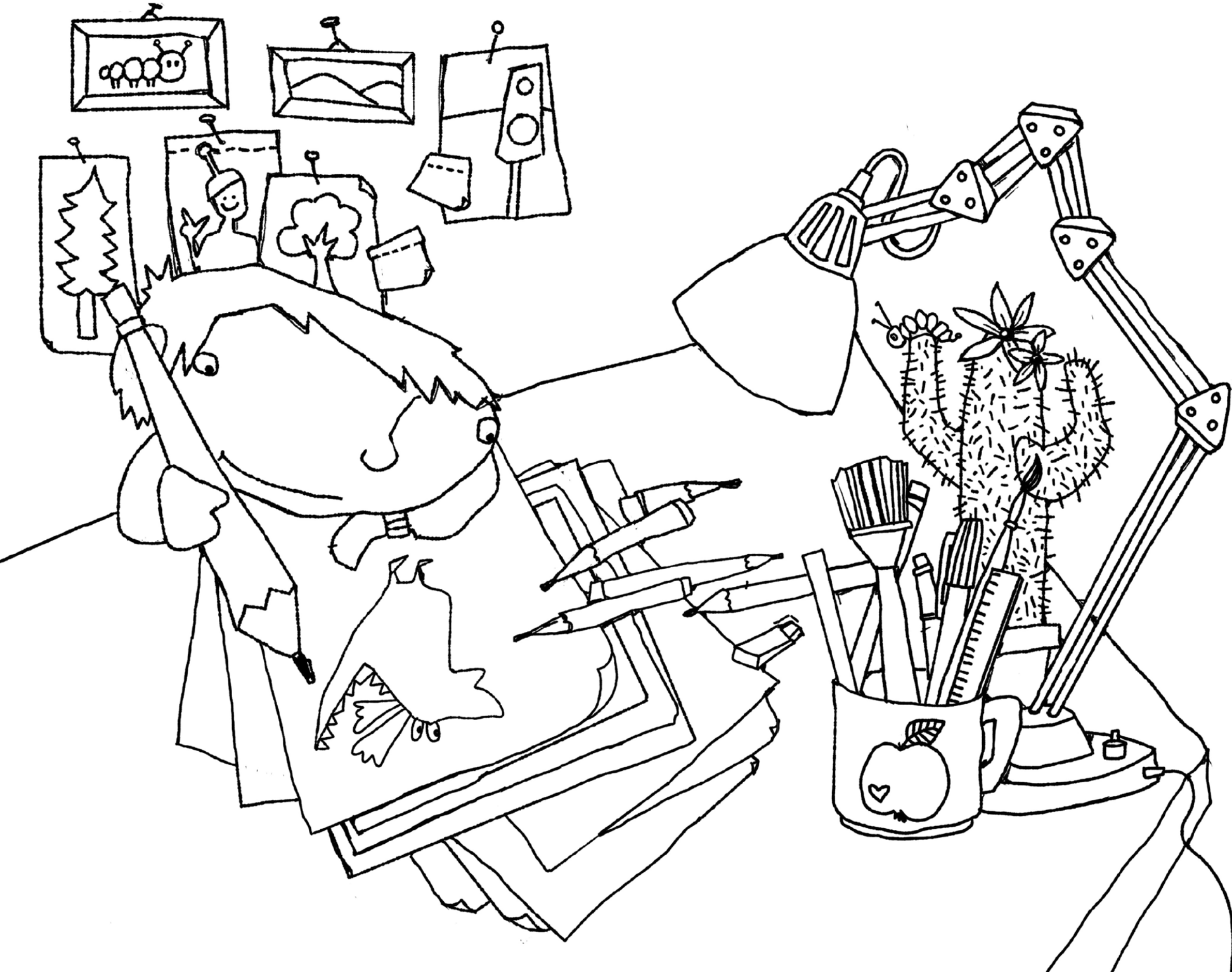
میں جہاں دار ہوں۔

Soy Egberto.



یہ جہاں دار ہے۔

Este es Egberto.



جہاں دار کو سبز چیزیں پسند ہیں۔
خاص طور پر زرد اور ڈریگن۔

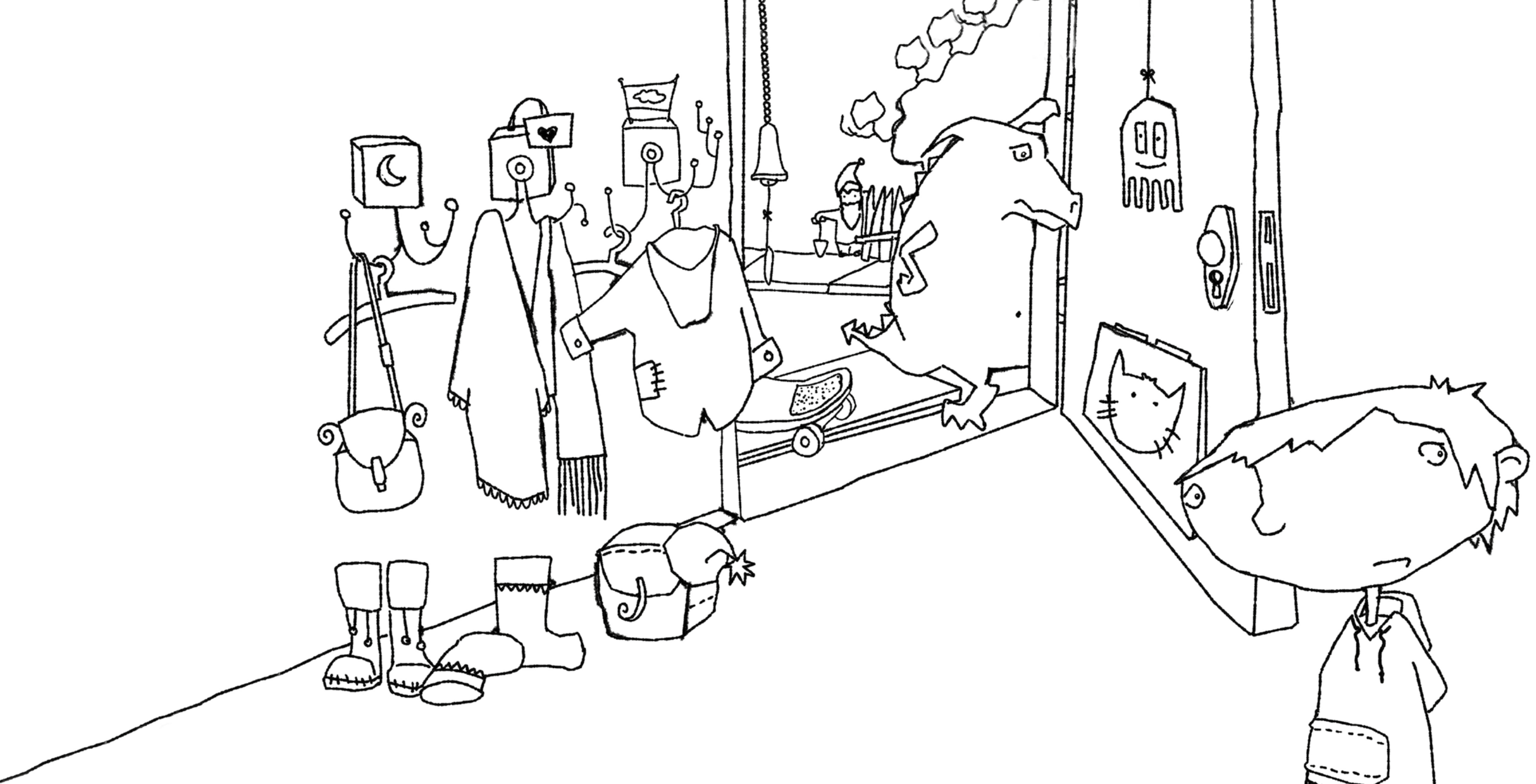
*Egberto ama las cosas verdes.
Especialmente emeraldas
y dragones.*

جہاں دار کو پیلے خواب ناپسند ہیں۔

A Egberto no le gustan los sueños amarillos.







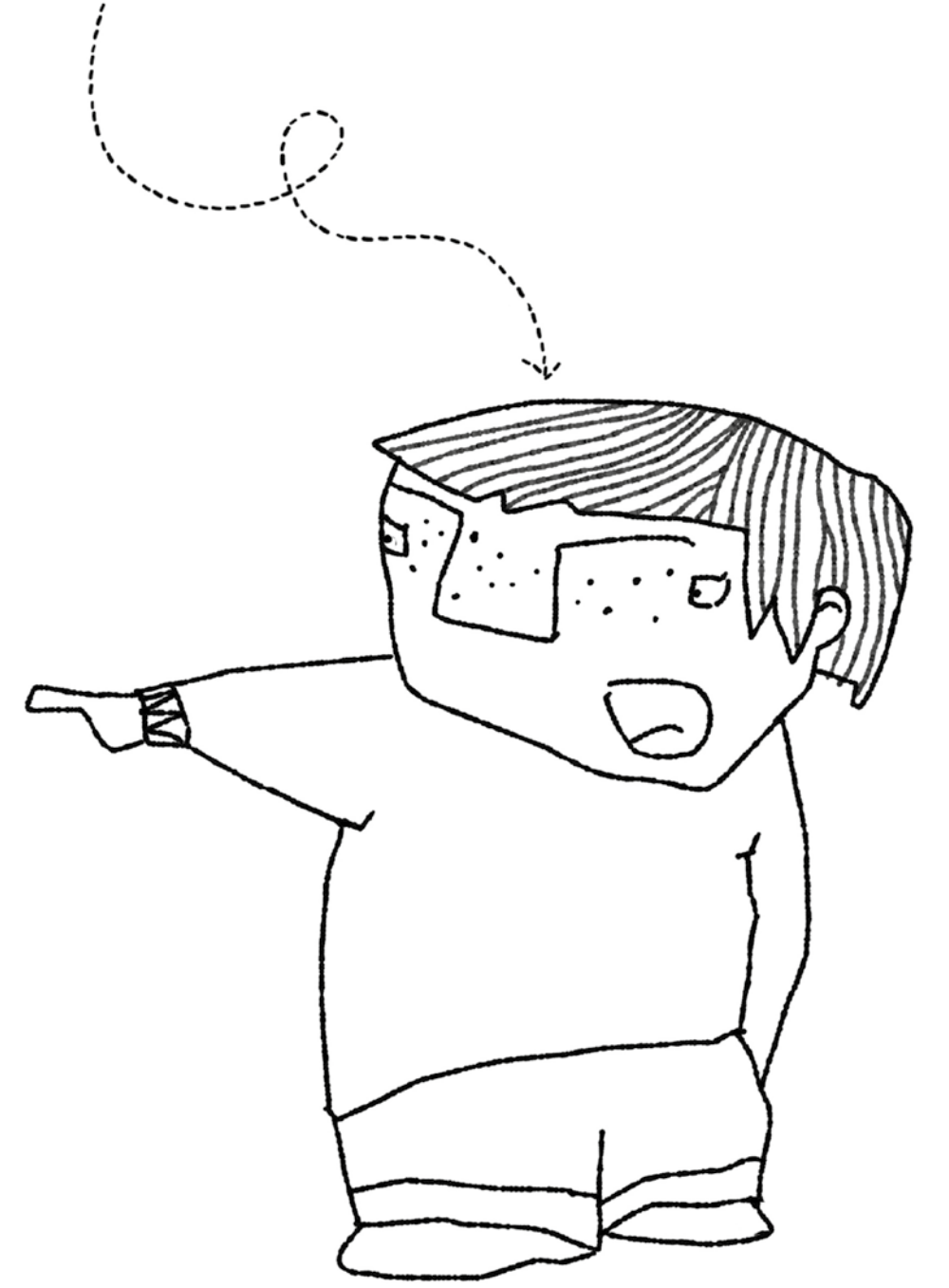
جہاں دار کو پیلے لمحے بھی ناپسند ہیں۔ ان
سے جہاں دار سرخ ہو سکتا ہے۔

*A Egberto tampoco le gustan los momentos amarillos.
Esos momentos hacen que Egberto se ponga rojo.*



یہ شہباز ہے۔

Este es Manfredo.





بول باز! بول باز! جہاں دار بچہ ہے!

**¡MEA-BERTO!
¡MEA-BERTO!
¡EBERTO ES UN BEBÉ!**

جب شہباز فساد کرتا ہے تو جہاں دار بھی سرخ ہو جاتا ہے۔ بہت غصے میں اور سرخ۔

Quando Malfredo es malvado, Egberto también se enrojece. Muy enojado y rojo.



بے وقوف شہباز! کاش میرے پاس پتلون میں پیشاب خطا کرانے والی مشین ہوتی!

¡Estúpido Mal-fredo!

¡Desearia tener una máquina orina pantalones!





جہاں دار کا ایک منصوبہ ہے۔
شہباز تو رہ جائے گا... حیران!

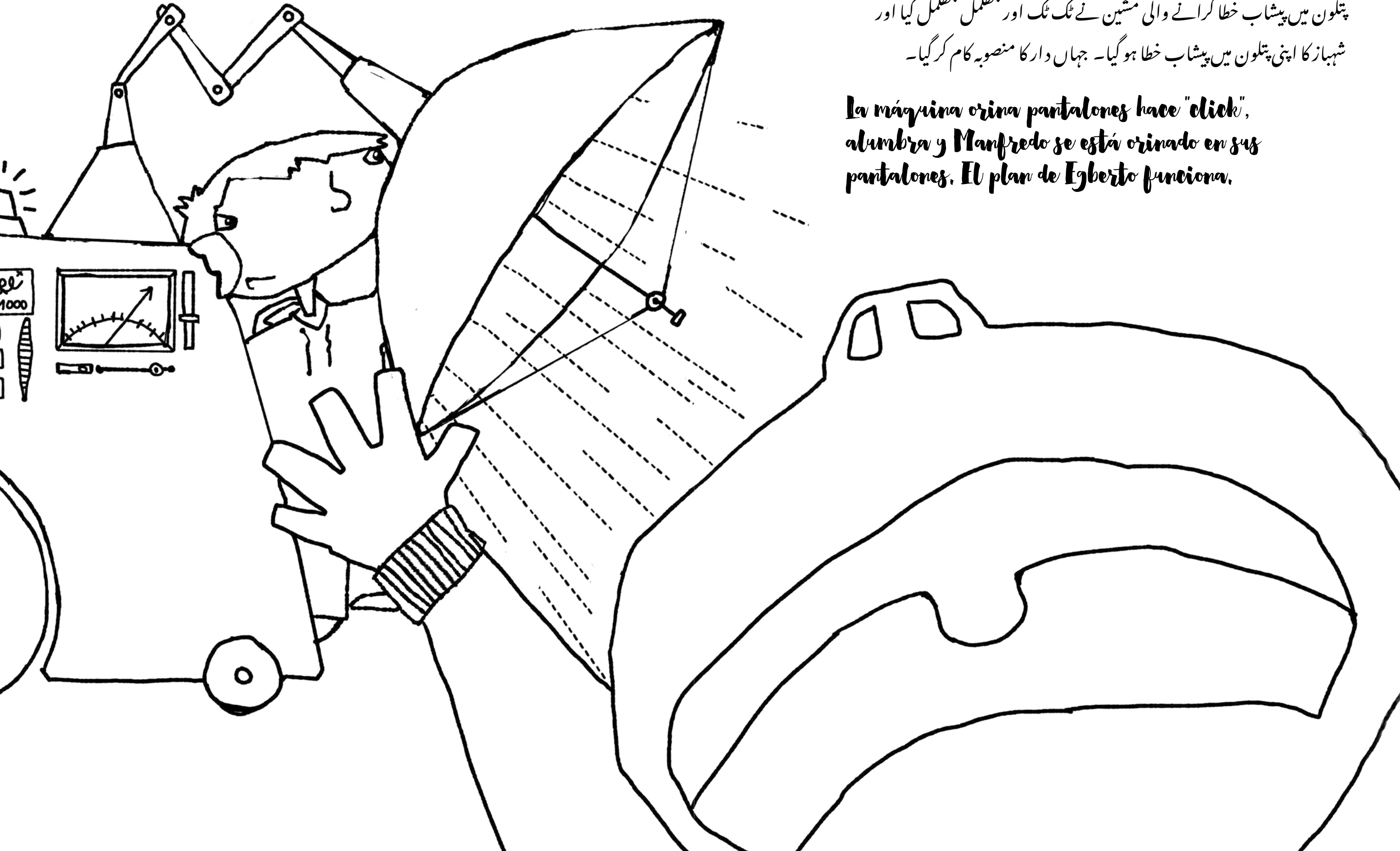
*Eberto tiene un plan.
¡Manfredo quedará... sorprendido!*





پتلون میں پیشاب خطا کرانے والی مشین نے ٹک ٹک اور جھلمل جھلمل کیا اور
شہباز کا اپنی پتلون میں پیشاب خطا ہو گیا۔ جہاں دار کا منصوبہ کام کر گیا۔

*La máquina orina pantalones hace "click",
alumbra y Manfredo se está orinado en sus
pantalones. El plan de Egberto funciona.*

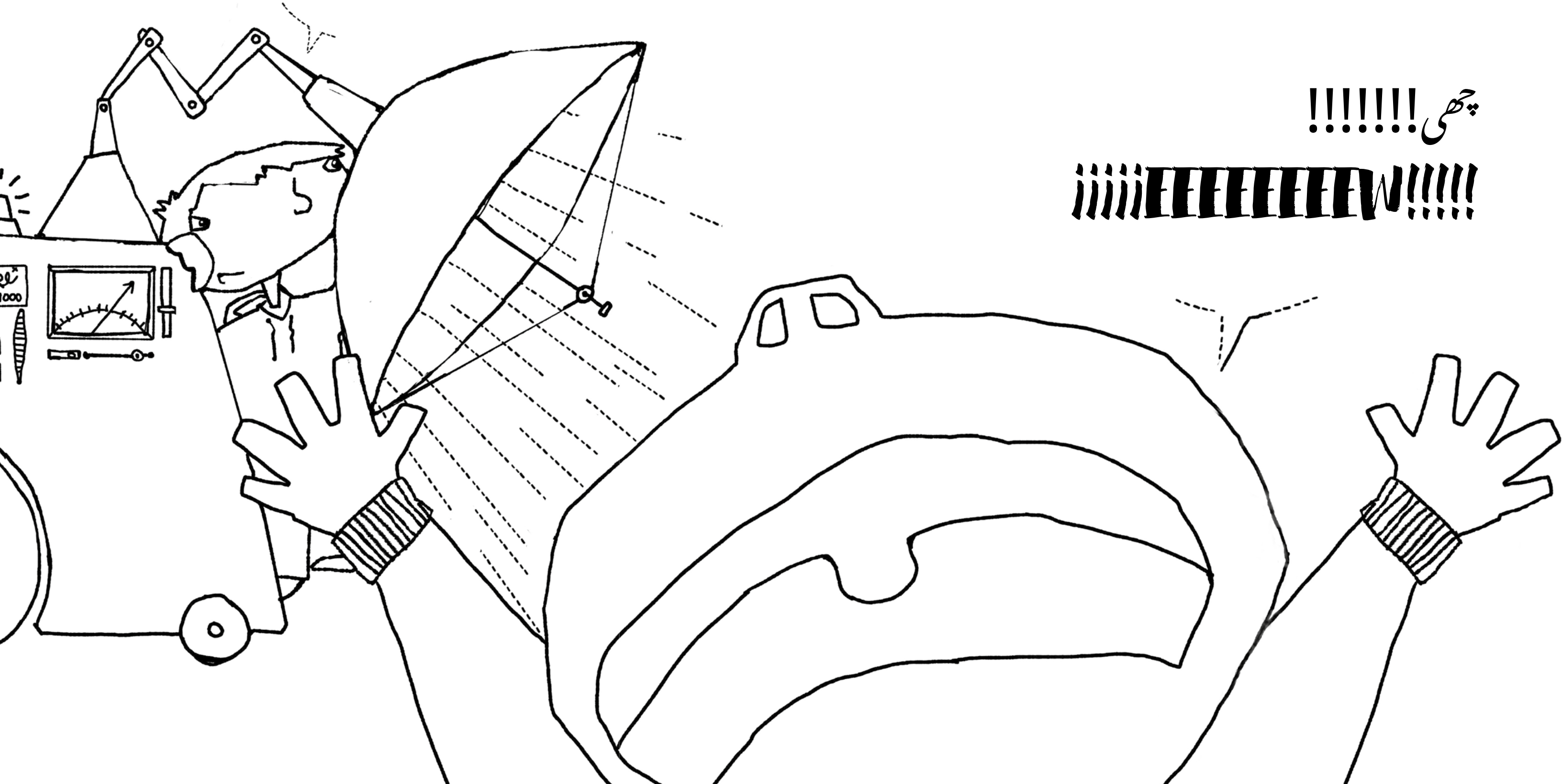


بول باز! بول باز! شہباز تو بچہ ہے!

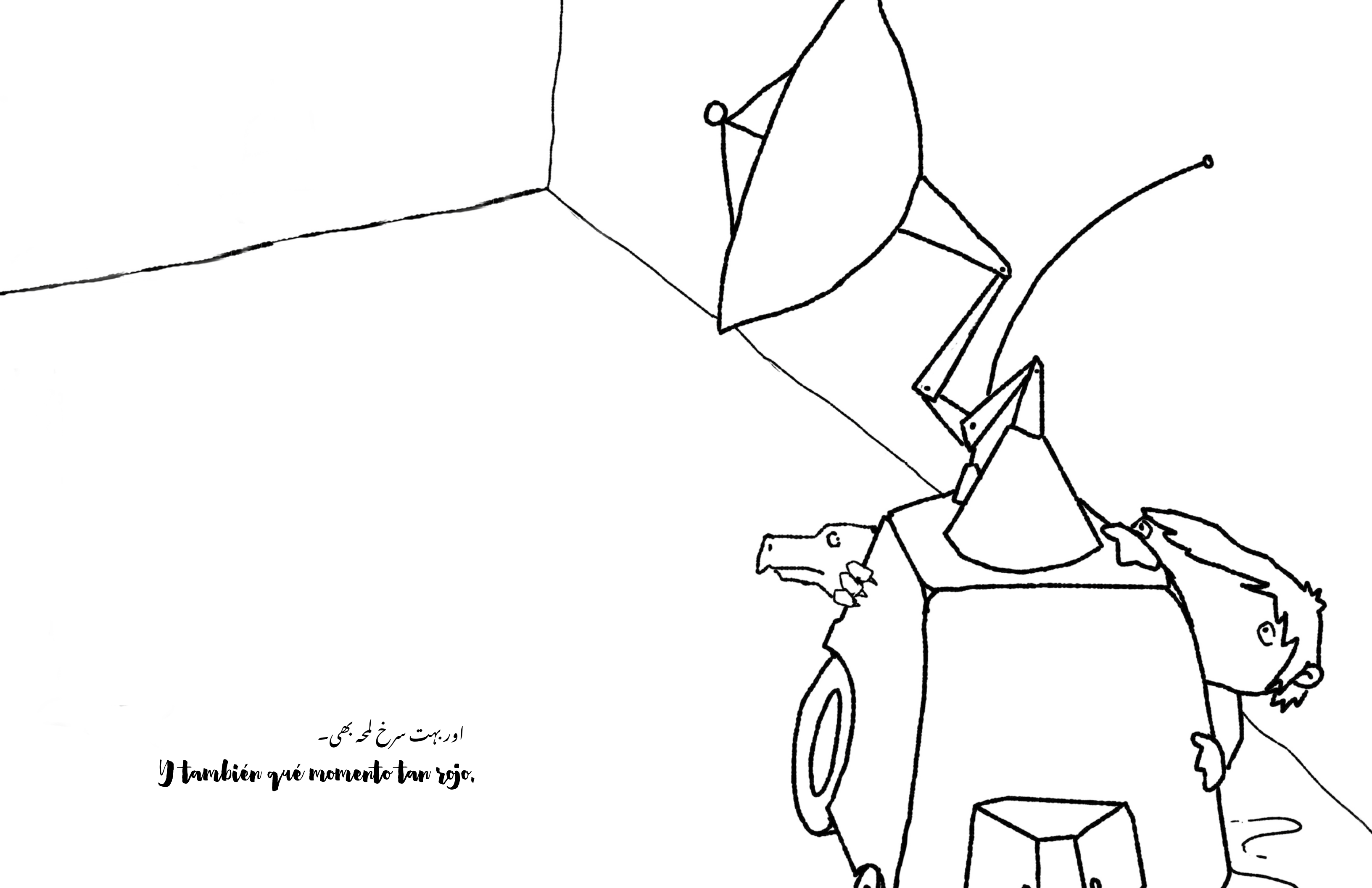
**¡MEA-FRED! ¡MEA-FREDO!
¡MANFREDO ES UN BEBÉ!**

چھی!!!!!!

!!!!!!EEEEEEEEEEW!!!!!!







اور بہت سرخ لمحہ بھی۔

Y también qué momento tan rojo.

با! کاش مجھے کوئی سبز خواب آئے!

Suspiro. ¡Desearía tener un sueño verde!



ارے، نہیں! میں نے شہباز کو بول باز بنایا تو خود بھی فساد دار بن گیا۔ مجھے معاف کرنا!

*¡Oh no! Convertí a Manfredo en Mea-
fredo y me convertí en Mal-berto yo
mismo. ¡Lo siento!*





















¿Imprimir este libro con imágenes para niños?

Descarga este libro en más de 100 idiomas como PDF e imprímelo para tu hijo/a tanto como quieras.

No se necesita información personal, registro, correo electrónico, boletín ni obligaciones. Es simplemente gratis:

www.philippwinterberg.com



Biografía del autor...



Philipp B. Winterberg M.A., estudió Ciencias de la Comunicación, Psicología y Derecho en Münster y vive en Berlín. Le apasiona llevar una vida polifacética: ha saltado en paracaídas en Namibia, ha meditado en Tailandia y ha buceado con tiburones y rayas en Polinesia.

Sus publicaciones abren nuevas perspectivas sobre temas vitales como la amistad, la conciencia y la suerte. Traducidos a más de 200 idiomas, sus libros se leen por todo el mundo.



